

商务师业务外语:日语ぜひ的概念与用法 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/459/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c29_459983.htm

「ぜひ」汉字写“是非”。1) 名词, 表示“是非”。“正确与错误”“好与坏”。

是非の判断は早くして欲しい。(希望尽快做出是非的判断。)

是非善ははっきりしている。(是非善恶是很清楚的。)

是非を混同させる。(混淆是非。)

2) 副词, 一般不写汉字, 表示“一定”“务必”“无论如何”, 与「きっと」「どうしても」「かならず」基本相同。但是使用的范围, 只限于说话人特别想做的事情和说话人希望对方做的事情上(这个概念很多学习者不清楚)。所以与上述的几个副词可以替代「ぜひ」; 但是「ぜひ」不能完全替代上述的副词。「ぜひとも」是「ぜひ」的强调用法。

この辞はぜひ欲しい。(我特别想要这个词典。)

あの件はぜひせねばならないことである。(那是非办不可的事情。)

ぜひ行きたいですね。(我真想去呀。)

ぜひとも成功させたいものだ。(真想让他(它)成功啊。)

上京のおりには、ぜひお立ち寄りください。(您来京时, 务必顺便来看我。)

ぜひ方に考えてもらいたい。(请你务必考虑一下。)

这里 - 是说话人的希望; 和 是说话人对对方的希望。

3) 构成短语副词和短语形容词「ぜひない」「ぜひもない」是短语形容词; 「ぜひもなく」[是非に及ばず]「ぜひなく」是短语副词; 都表示“不得已”、“没有办法”“只好”等等。

人が死ぬのはぜひないことだ。(人死是无可奈何的事情。人总是要死的。)

皆が反するなら

、ぜひもない。（如果大家都反对，我也没有办法了） 金がないから、このプランはぜひも及ばず取り消した。（因为没有经费，这个计划不得已要取消了。） 二人はぜひ（も）なく分かれた。（2个人只好分手了。） 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com